

## No 39.

**(1) [not so ... as ~]**

① There is as much need for the education of feeling as for the education of thinking.

→ 感情の教育に対する必要性は、思考の教育に対する必要性と同じくらい大きい。

◎文法解説:

・ 比較対象は「for the education of feeling」と「for the education of thinking」で、どちらも前置詞句で文法的に対等。

→ as much A for B as for C の形。

・ as much A as B: 「Bと同じくらいのA」。数量の等比較。

・ education of feeling: 「感情の教育」。

・ education of thinking: 「思考の教育」。同構造の対句。

② The one cannot be left to chance any more than the other.

→ どちらも、もう一方と同様に、偶然に任せておくことはできない。

◎文法解説:

・ leave A to chance: 「Aを偶然に委ねる」。

・ any more than: 「~と同様に...でない」。比較否定構文。

例①: You can't make a horse drink any more than you can make it fly.

→ 馬を飛ばせないのと同様に、水を飲ませることもできない。

例②: He isn't lazy any more than she is.

→ 彼が怠け者でないのは、彼女と同じことである(=彼女も怠け者ではない)。

・ The one ... the other: 「一方は~、もう一方は...」の対応表現。

同意表現: the former ... the latter(前者~後者...)

Some people prefer coffee, others prefer tea; the one likes the smell, the other likes the taste.

(コーヒーを好む人もいれば、紅茶を好む人もいる。一方は香りが好きで、もう一方は味が好きだ。)

③ And, although the general emphasis in educational practice is by no means so intellectual as it was fifty years ago, it is open to question whether we have yet appreciated all that the education of feeling involves.

→ そして、教育実践における一般的な重点は、50年前ほど知的では決してないが、感情教育が含意するすべてを私たちがすでに十分に理解しているかどうかは疑わしい。

◎文法解説:

・ although: 「~ではあるが」。譲歩を表す接続詞。

## Supplementary notebook

- by no means:「決して～でない」。強い否定。
  - intellectual:「知的な」。形容詞で 補語(C)の位置にある。
  - as it was fifty years ago: as は接続詞で、「50年前と同じように」。
    - it = the general emphasis を指す。
    - was の後には intellectual(補語) が省略されている。
  - it is open to question whether ...:「～かどうかは疑わしい」。it は形式主語。
  - yet:「まだ～していない(反語的用法)」。
  - appreciate: 語源 *ad-*(～の方へ) + *preci-*(price, 価値) = 「価値を認める」。  
→ 「正しく理解する」「評価する」意。
  - all that the education of feeling involves:「感情教育が含むすべてのもの」
    - all = 先行詞。 - that = 関係代名詞(主語)。
- 

## (2) [as many as 数字]《奈良女子大》

① Most children start producing words some time between the ages of eight and twelve months or so, and many children have ten words in their vocabulary by the age of fifteen months.

→ ほとんどの子どもは生後 8~12 か月ごろに言葉を話し始め、多くの子どもは 15 か月までに 10 語を語彙として持つようになる。

◎文法解説:

- between the ages of A and B:「A 歳から B 歳の間に」。
  - by the age of fifteen months: by = 期限。「～までに」。
  - have ~ in one's vocabulary:「～を語彙に持つ」。
- 

② Things gradually pick up speed from that point on.

→ その時点以降、物事は徐々に加速する。

◎文法解説:

- pick up speed:「速度を上げる」。
  - gradually:「徐々に」。副詞。
  - that point の指示内容 = 「子どもが 10 語を話せるようになる時点」。
  - from A on:「A 以降(ずっと)」。
- 

③ Whereas an eighteen-month-old child may learn only one or two new words a day, a four-year-old will often acquire a dozen, and a seven-year-old will pick up as many as twenty.

→ 18 か月の子どもは 1 日に 1~2 語しか覚えませんが、4 歳児は 12 語、7 歳児は 20 語も覚えることがある。

◎文法解説:

- whereas:「～である一方で」。対比を表す接続詞。
  - may / will:習慣・傾向を表す助動詞。
  - a dozen:「12 個」。数量名詞。
  - as many as 数字:「～もの」。数量強調。
  - pick up A:「A を覚える」。= acquire。
- 

### (3) [as ... as any ~]

① Foreign cultural influences have greatly enriched Japan and have made it culturally as international as any nation in the world.

→ 外国文化の影響は日本を豊かにし、日本を文化的に世界のどの国にも劣らないほど国際的にした。

◎文法解説:

- enrich A:「A を豊かにする」。
  - made は SVOC 構文(S=influences, V=made, O=it, C=culturally as international as any nation ... )。
  - it = Japan を指す。
  - as ... as any ~:「どの～にも劣らず」。最上級相当の表現。
  - culturally:「文化的に」。副詞で形容詞 international を修飾。
- 

② Japan has also been fully open to foreign technology and as a result has now become a world leader in science and technology.

→ 日本は外国の技術にも完全に開かれており、その結果として今や科学技術の分野で世界的リーダーとなった。

◎文法解説:

- as a result:「その結果として」。副詞句。
  - 主語は Japan。
  - has been fully open to ...:「～に開かれてきた」。現在完了の継続。
  - and as a result has now become ...:主語は Japan。and による並列(has also been～と as a result has now become)
- 

### (4) [as ... as ever]《早稲田大》

① While an increasing number of new electronic-learning methods are removing barriers of time and distance for students interested in international exchange programs,

→ 国際交流プログラムに関心を持つ学生にとって、時間や距離の障壁を取り除く新しい電子学習法が増えている一方で、

## Supplementary notebook

### ◎文法解説:

- while: 接続詞。3つの用法を区別して理解する。

#### ①【譲歩】「～ではあるが」

While I agree with you, I must point out one mistake.

(君に賛成ではあるが、1つ間違いを指摘しなければならない。)

#### ②【対比】「～である一方で」

While men earn money, women manage the home.

(男性が収入を得る一方で、女性は家庭を切り盛りする。)

#### ③【分詞構文】while Ving「～しながら(同時)」

He listened to music while studying.

(彼は勉強しながら音楽を聴いた。)

- an increasing number of: 「増えつつある多くの～」。
  - for students interested in ...: 「～に関心のある学生に対して」。後置修飾。
- 

② the old-fashioned, face-to-face method of learning is just as popular as ever.

→ 昔ながらの対面学習法は、今なお以前と同じくらい人気がある。

### ◎文法解説:

- old-fashioned: 「昔ながらの」。形容詞。
- face-to-face: 「対面の」。形容詞句。
- the old-fashioned, face-to-face method のカンマは並列的カンマで、同格ではなく同位修飾。  
→ 「古典的であり、かつ対面的な学習法」。
- as ... as ever: 「これまでと同じくらい～」。ever = 「これまでいつでも」。
- just: as ... as の強調副詞。「まさに～と同じくらい」。